



www.rns-cen.com

TRAIT D'UNION

n°33 Le journal en ligne de la RNS

Février 2012

Rencontre Nationale Sportive
La RNS, un état d'esprit

Éditorial

RNS 2012 : Spécial Inscriptions



À vos marques !

À deux mois de la RNS, les préparatifs battent leur plein : les sportifs s'entraînent d'arrache-pied, les organisateurs peaufinent les détails, les supporters s'organisent.

Plus d'un millier de sportifs sont attendus pour cette grande rencontre sportive.

Toujours dans la démarche d'amélioration continue, cette édition sera marquée par une grande innovation dans les inscriptions aux sports collectifs, qui seront ouvertes du 11 février au 4 mars 2012 minuit. Attention ! Cette année, les dates sont fermes : au-delà du 4 mars, plus aucune modification de la liste ne sera acceptée. Alors, prenez vos précautions, un sportif averti en vaut deux ! Et ce n'est pas tout : nous profiterons tous de l'ère numérique. Les photos d'identité pour les licences seront à envoyer uniquement en version numérique, la version papier est à éviter : vitesse, simplicité, facilité sont de rigueur.

Comme vous le savez : pour aller à Vichy, les kilomètres à parcourir sont quasiment équidistants pour presque toutes les villes de France. Une grande affluence est ainsi attendue cette année : proximité, infrastructures très pratiques, convivialité déjà éprouvée durant les cinq éditions passées, qui auront sans doute raison de l'hésitation de quelques-uns encore...

C'est pourquoi, nous vous incitons vivement à réserver dès aujourd'hui votre hébergement. L'office de Tourisme de la ville de Vichy vous renseignera très sympathiquement.

Mais le grand village malgache de la RNS ne serait pas le grand village sans les stands qui participent à la promotion de Madagascar. Il sera déployé à proximité du parc Omnisports Pierre-Coulon à Vichy Bellerive, comme la grande majorité des activités sportives et culturelles de la RNS.

Le moment est venu de vous inscrire, vous aussi... Les places sont limitées, les demandes sont fortes et le public très nombreux vous y attend. Mais Village de Madagascar rime aussi avec « sakafo tsara karakara »*. Serez-vous de ceux qui nous feront voyager à travers les bons petits plats et les spécialités de Madagascar ? Des spécialités bien de chez nous autour d'une ambiance village malgache.... Humm ! Jeunes talents ou talents confirmés, n'hésitez pas à nous proposer vos prestations pour animer notre podium.

Contactez-nous au plus vite pour les différentes animations qui mettront l'ambiance dans notre village ! C'est le moment de nous faire vibrer, c'est le moment de vous faire connaître !

Le week-end de la RNS approche à grands pas ! Les 7, 8, 9 avril, à nous tous d'en faire un moment de festivité et de fraternité, alliant plaisir et partage ♦

Antso TRAGIN

Dans ce numéro :

Editorial	1
Le mot du président	2
Histoire de la RNS	2
Innovations Inscriptions 2012	3
Dates à retenir	3
Tournoi Vétéran	3
Jeunes Membres	3
Miniatures Mamy	4
Confiserie Marcel	5
MADAS	7
Kabary fanokafana	8
Tandonaka sa Vakisaova?	8
Tandonaka	8
L'origine de la langue	9
Contact	9

Les liens pour vos hébergements :

<http://www.vichy-tourisme.com/trouver-un-hebergement.html>

<http://www.camping-vichy.com/>

www.camping-beaurivage.com/

www.camping-acacias.com/

*spécialités culinaires concoctées avec soin

Le mot du président Olivier Razafindranaivo

Une des nouvelles orientations du CEN, c'est l'ambition affichée de faire progresser et de redonner du sens à la vie culturelle, comme celui du sport au sein de la RNS.

Depuis de nombreuses années, le CEN s'est engagé à diversifier les offres de prestations à la RNS. Si d'un côté, toutes les disciplines sportives sont reconduites pour les tournois, avec le maximum d'équipes que nous pouvons accepter, compte tenu des infrastructures de la ville d'accueil, Vichy en 2012, de l'autre côté, la partie culturelle souffre de la méconnaissance de certains participants à la RNS. Il faut poursuivre le travail sur le chemin tracé afin que jeunes gens et jeunes filles soient toujours plus nombreux à rejoindre les animations autour de la culture malgache - sans laisser tomber la pratique sportive, essence même de la RNS.

Pour cette année, outre la mise à l'honneur de la ville d'Antsirabe et de la région du Vakinankaratra, l'édition culturelle de 2012, inscrite dans une démarche à laquelle nous avons peu habitué les participants de la RNS, sera inédite. L'ensemble des associations qui œuvrent pour la promotion des arts et de la culture malgache, -Havatsa-UPEM, FI.MPI. MA, Kolo, Hetsika pour ne citer qu'elles - sont associées à la RNS 2012 à Vichy pour explorer le champ des possibles afin de soutenir la cohérence des animations tout en œuvrant pour la diversité des animations possibles. La RNS doit trouver ainsi un juste équilibre entre les voies de la découverte, de la création et de la connaissance de la culture malgache. La manifestation ne peut y parvenir qu'en offrant un environnement adapté, un milieu de vie, d'échanges et de productions, un univers de culture et un lieu d'éducation. Ce sera donc au sein de la Maison de la Jeunesse et de la Culture (MJC) du Centre Omnisport de Vichy, équipée d'un théâtre de 400 places et de plusieurs salles modulables.

Nous vous invitons à faire un détour et y participer activement pour y trouver "mitady ny very*" ; ce qui compte, ce n'est pas de revendiquer la propriété de nos valeurs, mais de les faire partager. Je souhaite adresser à tous les acteurs du sport et de la culture, mes vifs remerciements pour tout le travail en commun et la grande satisfaction que nous ont procuré ces années durant lesquelles nous avons œuvré ensemble, certes parfois dans la difficulté, mais quand petits et grands, venus participer à la RNS au fil des éditions, nous ont donné un grand bonheur♦

*mitady ny very : à la recherche d'une perte

Histoire de la RNS NathRandriana**1998: Le CEN entre en scène****Le CEN est créé pour répondre à l'évolution de la RNS**

Les étudiants de 1975, devenus parents, transmettent la tradition de la RNS à leurs enfants.

Le succès de la RNS a élargi son organisation. De quelques centaines d'étudiants en 1975, la RNS en réunit plus d'un millier en 1998.

Plusieurs associations décident de se regrouper pour organiser la RNS. Le 30 mai 1998, le CEN—Comité Exécutif National est alors créé à Bordeaux par des associations sportives qui se sont fédérées pour organiser la RNS dans le respect de l'état d'esprit fondateur de l'AEOM: fraternité avant compétition.

Les organes du CEN

Une fois par an, deux mois après la RNS, l'Assemblée Générale des associations membres du CEN fait le bilan de la RNS de l'année, puis définit les

orientations de la politique générale pour la réalisation de l'édition suivante.

On procède ensuite aux élections des membres du Conseil d'administration, qui veille à l'application des orientations de l'Assemblée Générale pendant l'année en cours. Puis le Bureau Exécutif, constitué par les colistiers du Président du CEN, met en œuvre les recommandations de l'Assemblée Générale♦



Quelques membres lors de la période de création du CEN: Doda RAONIMAHARY (IDF), Mbola ANDRIANARIJAONA((SAMY Club), Rémi RAVONIMBOLA (ANAMAF), Mahefa RAMANANARAHARY (US BEZONS) , Pierrot RAVONIMBOLA (ANAMAF) , Philippe RAJAONA (ARMADAS), Narcice RAZAFINDRAKOTO (ZANDRY LYON) , Hippolyte RABARY,(AS CLICHY MADAGASCAR), Dera RAMANDRAIVONONONA (Mutuelle de Madagascar), Samy RAKOTOZAFY (SAMY Club), Lila RAKOTOARIVONY (ASMM MARSEILLE) , Liva RAMANANA-RAHARY (US BEZONS) , réunion annuel du Conseil d'Administration.

Inscriptions Dadah ANDRIAMASILALAO

Les innovations de la RNS 2012

Clôture définitive des listes le 4 mars pour les sports collectifs, le 24 mars 2012 pour les sports individuels.

Dès maintenant, prenez toutes les dispositions nécessaires pour pouvoir participer à cet exceptionnel événement annuel qui réunira plus de 1700 sportifs d'origine malgaches le temps d'un week-end. En effet, après la date de clôture, soit le 4 mars à minuit les listes de joueurs par équipe par discipline pour les sports collectifs seront définitives. La date de clôture est fixée au 24 mars pour les sports individuels.

Photo individuelle d'identité obligatoire

Repérez votre photo préférée que vous nous enverrez uniquement sous format numérique (les photos sur papier ne seront pas acceptées); sera collée sur votre licence. Sans photo, votre licence ne sera pas éditée et vous ne pourrez pas participer aux matchs.

Charte de bonne conduite

La RNS 2012 innove également en élaborant la Charte de bonne conduite pour rappeler que la fraternité prime sur la compétition. Un effort sera fait pour une application. Le non-respect de la Charte vaudra une sanction qui sera adaptée au degré de gravité des faits sur le terrain.

Tournoi vétérans Patrick RAKOTONANAHARY

Pour la RNS 2012, la section FOOT, souhaite insérer une catégorie "tournoi de vétérans".

À titre expérimental pour répondre à la demande de plusieurs joueurs de plus de 35 ans évoluant dans diverses formations un tournoi sera mis en place pour 4 équipes de vétérans qui doivent suivre les mêmes étapes d'inscription que les équipes seniors.

Les équipes de vétérans candidates devront ainsi télécharger le dossier d'inscription sur internet et le retourner par mail et par voie postale, avant le 4 mars 2012, date de clôture des inscriptions. Chaque joueur vétéran sera muni d'une licence avec photo qui lui donnera l'autorisation de participer au tournoi de la RNS 2012.

Les vétérans isolés, qui n'appartiennent à aucune formation, peuvent s'inscrire dans le Groupe Vétéran du site de la RNS pour constituer ensemble une nouvelle équipe ♦

<http://www.rns-cen.com/>

Préinscriptions pour les jeunes membres

Pour améliorer l'organisation des tournois de Basket et de Foot Jeunes Membres, leurs inscriptions se feront également avant la RNS. La date de clôture des inscriptions pour les Jeunes membres est fixée au 24 mars 2012 ♦

Dates à retenir

Samedi 11 février 2012

Ouverture officielle des inscriptions

Dimanche 4 mars 2012

Clôture des inscriptions Sports Collectifs

Samedi 10 mars 2012 à 18h

Tirages au sort Sports Collectifs

3 rue du Docteur Calmette Clichy

7, 8, 9 avril 2012 RNS à Vichy

Dimanche 8 avril à 21h

3ème mi-temps au Palais des Congrès de Vichy et à la MJC du Parc Omnisport de Vichy

Jeunes Membres NathRandriana

Les jeunes membres seront choyés pour cette édition 2012.

Les jeunes basketteurs, sous la houlette de Sahondra RAVONIMBOLA, auront l'honneur de défendre les couleurs de Madagascar face au Club amateur des jeunes de Vichy.

Les footballeurs ne seront pas en reste. Hery RAFANOMEZANA et plusieurs parents organisent actuellement un tournoi pour des jeunes joueurs qui s'entraînent dans des clubs pendant l'année scolaire.

Pour améliorer l'organisation l'inscription aux Activités Jeunes Membres qui s'adressent aux enfants nés entre le 01 janvier 1998 et le 31 décembre 2004, se fera désormais avant, comme pour les seniors, en suivant la procédure d'inscription du site.

Date limite d'inscription des équipes : 24 mars 2012 ♦

<http://www.rns-cen.com/>

Des artisans malgaches à Antsirabe, à découvrir absolument. Mbola ANDRIANARIJONA

De la fabrication d'objets d'art en miniature, des ateliers de broderie à la transformation des cornes de zébus : quand récupérer rime avec ingéniosité, c'est une forme d'artisanat malgache qui gagne à être mieux connue.



A proximité du Parc de l'Est à Antsirabe, jadis l'endroit prédestiné pour se promener ou faire une ballade à cheval, fleurissent plusieurs ateliers d'artisans, tout aussi talentueux qu'ingénieux. Nous voici en présence de Mamy RAJAMASON, propriétaire de l'atelier « Miniature Mamy » - Objets d'art en miniature.

Il nous accueille dans son show-room qui expose les réalisations de toute son équipe, composée d'une quinzaine d'ouvriers saisonniers. « Quand j'ai commencé à fabriquer ces miniatures nous raconte Mamy, mon idée était de réaliser tout type de véhicules existant à Madagascar. Du filanzana (*chaise à porteurs utilisée durant la colonisation*), à la charrette à zébus, en passant par les pousse-pousse, vélos et autres voitures anciennes, il m'a fallu tâtonner, écrire tout le processus, trouver le calibrage, la mise à l'échelle, faire, défaire et refaire, des jours, voire des semaines entières, avant d'être satisfait de mon travail.

Heureusement, j'ai pu bénéficier, il y a quelques années, d'une formation en France, grâce à mon projet que j'ai présenté à un organisme international et financé par leur soin. J'ai appris à dessiner, à élaborer et étudier des plans d'ouvrages, ce qui m'a permis de consigner dans ma Bible de références, toutes les maquettes des miniatures que vous voyez ici. ». Il nous montre fièrement, un carnet noir avec des pages noircies de dessins et de plans.

Par exemple, poursuit Mamy : « la fabrication d'une roue destinée à équiper des vélos ou des pousse-pousse miniatures, est calibrée. Pour la réaliser, nous mettons environ une dizaine de minutes, aujourd'hui. Sa création est entièrement composée de matériaux de récupération : du fil à pêche en nylon, des boîtes de conserves et même des tuyaux de goutte-à-goutte médicaux défectueux ». Une petite merveille d'ingéniosité. Pour les détails techniques : la jante est taillée dans l'aluminium d'une boîte de conserve, d'une dimension de 12cm par 0,5cm, puis cette bande est mise en forme sur le haut d'une bouteille d'insecticide. Ensuite, elle est soudée à la bougie avec un minuscule bout de plomb, avant d'être régulièrement percée de trous. A travers ces trous, on fait passer le fil à pêche en nylon, qui va constituer les rayons de la roue, avec un ressort soigneusement maintenu en position centrale. Une longueur de tube de goutte-à-goutte est assujettie à la jante qui servira de pneu. Pour la finition, le pneu est peint en noir. Le résultat : un travail remarquable digne de toutes les éloges.

Mamy accepte toutes les commandes (pour les salons, les particuliers ou les professionnels du tourisme et de l'artisanat) qu'il honore dans les délais.

MINIATURE MAMY

Lot 02 G 200 - Parc de Lest

110 ANT SIRABE

GSM: +261(0) 32 07 596 40

Tél : + 261 20 44 961 20

E-mail : mamyminiature@mel.wanadoo.mg



Dans notre prochain numéro, nous fermerons notre ronde des artisans, en allant à la rencontre de Rivomamy RAMBOARISOA, de l'atelier Maminirina, (Corne & Raphia), ainsi que d'un atelier de Broderie. ■

Une réussite à la malgache : la fabrication de « bonbons gasy »

Par Mbola ANDRIANARIJAONA

Chez MARCEL, artisan-confiseur à Antsirabe: le travail du sucre à l'ancienne, pour fabriquer des « bonbons gasy », est un véritable patrimoine d'un savoir-faire artisanal, à déguster sans modération.

Sur la route de Betafo, à la sortie d'Antsirabe, l'atelier de confiserie de Maître Marcel vous ouvre ses portes, 7 jours sur 7, pour une dégustation et une démonstration guidées.

Si vous êtes en groupe, pour apprécier au mieux la fabrication des « bonbons gasy », prenez-contact préalablement avec Marcel et passez le voir plutôt dans la matinée.



Il vous accueille sur le pas de la porte d'entrée de son atelier, au rez-de-chaussée de sa maison, qu'il a agrandie au fil des années, grâce aux fruits de son travail.

Avec un large sourire, pas commercial, mais vraiment empreint d'une gentillesse et un regard plein de bonté qui ne trompe pas, il clame avec fierté :

« Les bonbons gasy que nous fabriquons sont aujourd'hui un véritable patrimoine artisanal. On n'en trouve plus nulle part ailleurs. Nous utilisons des saveurs naturelles, du sucre, du jus de citron et des arômes naturels pour parfumer nos bonbons, (orange, anis, miel, cacao, café, vanille, citron, citronnelle, gingembre, cannelle, amande, fraise, bergamote, coco...). Nous allons même chercher certains arômes jusqu'à l'Ile Sainte Marie (sur la côte Est de Madagascar), pour les arômes que nous ne trouvons pas ici, dans la région. »

Vous entrez et vous vous serrez dans le couloir étroit entre le moule à bonbons et la table en pierre de granit.



La démonstration commence. Dans une marmite en aluminium, le sucre, mélangé avec du jus de citron, est fondu dans de l'eau qui doit bouillir à 160°C. Un thermomètre, offert par un confrère français de passage, est le garant de la bonne température. Le mélange obtenu forme une pâte qui est versée sur un creuset de la table en granit qui accélère son refroidissement.

« Vous voulez quels types d'arômes pour parfumer les bonbons, Messieurs-dames ? A l'anis et au gingembre ? Allons-y ! ».

La pâte est malaxée rapidement à la main – c'est très chaud, voire brûlant- en tirant dessus pour la rendre élastique. Au contact de l'air, elle devient blanche. Ensuite, elle est tirée sur une tige en métal, pour obtenir une forme boudinée.

Pour façonner les bonbons gasy, Marcel s'y prend de trois manières différentes :

En coupant la pâte avec un fil, il la roule à la main pour obtenir des billes,

En la coupant aux ciseaux pour obtenir des berlingots,

Avec des moules, en la faisant passer dans une machine pour obtenir différentes formes.

La dégustation des bonbons, encore chauds, est un vrai plaisir pour les papilles. Pour les plus de 30 ans qui ont vécu cette époque à Madagascar, elle nous renvoie à des souvenirs nostalgiques de notre enfance.

Les bonbons, 50 grammes à la pesée, sont mis dans des sachets transparents qui sont fermés par la flamme bleue d'une bougie qui ne dépose pas de noir. Le stock est ainsi constitué.

Un travail où savoir-faire rime avec ingéniosité.



« Je travaille aujourd'hui avec mes fils, ajoute Marcel. Ainsi, la relève est assurée. Tous les jours, dès 5h du matin, nous chauffons 10 à 20 kg de sucre et travaillons la pâte obtenue pour constituer le stock de bonbons de notre fond de commerce.»

Référencé auprès de nombreux tours opérateurs et d'agences de voyages, sa confiserie artisanale offre un exemple de réussite « à la malgache » aux touristes et visiteurs locaux de passage, ses principaux clients.

Malgré les difficultés rencontrées, dues à la hausse du prix du sucre et aux aléas de la venue des touristes à Madagascar, son affaire tourne bien, bon an, mal an.

Pourquoi ne trouve-t-on pas ces « bonbons gasy » sur le marché local ? À cause du prix des arômes naturels qui empêche de les vendre à un prix abordable, pour une consommation locale à grande échelle. D'où le choix de ce créneau de confiserie artisanale qui garantit une qualité des produits.

Marcel continue : « Oui, on peut dire que c'est une forme de réussite, même si mon entreprise est très modeste. Mais, aujourd'hui, ma plus grande source de fierté, c'est aussi la réussite d'un de mes fils. Il a créé sa propre entreprise, dans l'informatique industrielle. Il travaille à distance ici, à Antsirabe, pour des entreprises aux USA, en Europe, dans le monde entier. Il a aussi créé des emplois.

Un adage malgache dit : « *Adala izay tohy andrainy (est fou celui qui ne dépasse pas son père*)* -traduction littérale - :

Marcel nous fait alors visiter la pièce remplie d'ordinateurs, attenante à son atelier. Et toujours avec son large sourire, il nous glisse à l'oreille fièrement : « il a déjà réussi à faire construire 2 maisons, grâce à son travail ».

Des bonbons gasy à l'informatique industrielle embarquée, la famille de Marcel a allié ainsi, tradition et modernité. Nous ne pouvons que leur souhaiter plein succès et réussite dans leurs entreprises.

Il nous a fait part de son souhait de venir présenter son art à la RNS à Vichy. Ça sera, sans nul doute, un plaisir pour petits et grands. Nous espérons que son projet aboutira ■



Lot II 16K 385

ANTSIRABE 110

GSM : +261 (0) 32 50 874 92

Tél : + 261 20 44 499 71

E-mail : confiseur.marcel@laposte.ne



Le CEN qui est la fédération des associations qui organisent la RNS attire régulièrement de nouveaux adhérents. Augustin ANDRIAMIHARINOSY, président d'honneur, et Patrice ANDRIA MANANJO président, présentent MADAS - Mobilisation Associative pour le Développement du Sport- une association fédérative d'individus et d'organisation désirant apporter leur contribution pour le développement du sport, ayant rejoint le CEN en 2012. Propos recueillis par *NathRandriana*

Aujourd'hui le constat est lourd, difficile, notre représentation sportive est réduite à des résultats surtout au niveau du football qui me tient et nous tient tous particulièrement à cœur.

Notre ambition est de restaurer l'image, la compétitivité et la sérénité de notre pays à travers le sport. L'exemple de la réussite par le sport pourrait être un élément important pour nos jeunes générations, cette réussite serait un des éléments moteurs de notre plan éducatif sportif. Nous avons constaté que ce soit au football, au tennis, à la natation ou d'autres sports, que les Malgaches arrivent à rivaliser avec les meilleurs jeunes de chaque discipline. Mais une fois l'âge de la préadolescence passée, nous sommes dépassés et nos résultats sont très décevants. Cela veut dire qu'avoir des qualités physiques et des bonnes prédispositions pour le sport ou une discipline n'est plus suffisant à notre époque. C'est pourquoi les enfants sportivement doués, doivent pour réussir, être entourés et accompagnés par des entraîneurs compétents et capa-

bles de les faire progresser.

La règle n°1 est, à court terme, de constituer une équipe d'experts sportifs, puis à moyen terme d'apporter sa contribution à l'élaboration du projet d'accompagnement de l'enfant vers un avenir sportif meilleur.

Notre projet est de participer à la refonte de nos instances dirigeantes pour plus de transparence et plus de moyens sur le terrain pour envisager à plus long terme une véritable culture du sport et de la formation à Madagascar et en Europe à travers nos réseaux de contacts. Exemple des centres de formation professionnelle en France ou de formation des entraîneurs et des dirigeants en Europe.

Enfin, notre action vise à trouver des partenaires financiers prêts à nous suivre pour le développement du sport à Madagascar et en particulier pour le Football, à l'image des expériences africaines qui sont une réussite (ex: Côte d'Ivoire, Cameroun) ♦

Discours inaugural d'Augustin ANDRIAMIHARINOSY, président d'honneur lors du gala de MADAS de novembre 2011, Hilton Orly.



Emblème du Football malgache, Augustin est le premier footballeur international malgache et Président d'honneur de MADAS

Son amour pour le football s'est nourri aux exploits de l'AS Saint Michel qu'il allait voir jouer avec son père, Louis ANDRIAMIHARINOSY, premier président et membre fondateur de ce club mythique. A 8 ans, Augustin alias Bao-vola, chausse ses premiers crampons dans l'équipe du collège éponyme et devient rapidement un footballeur de talent. A 17 ans, il signe sa première licence « civile », et endosse à 18 ans son premier maillot dans la sélection nationale malgache.

En 1969, il réalise son rêve en devenant le premier footballeur professionnel international malgache en intégrant l'équipe d'Angoulême. Emblème du Football malgache, il endosse plusieurs fois le maillot légendaire " N° 8 " : éliminatoires Zone7 de l'Afrique de l'Est, rencontres Madagascar-Hong-kong, C.A.N au Soudan en 1972...).

En 1971, sous sa houlette la " Dream Team gasy" (Guy-kely, Ra-Lex, Charlot, Dafy, Taosy, Tsamy, Samy, Narcisse, Maurice, Solo-be, Livakely...) est arrivée en demi-finale de la Coupe d'Afrique des Clubs Champions avec l'AS St Michel pour la première fois de son histoire. Propulsant ainsi Madagascar vers le sommet du football africain.

Il poursuit avec brio sa carrière internationale à la Réunion de 1973 à 1982 au sein de l'équipe Excelsior. Remportant à 6 reprises le titre de meilleur buteur et menant son équipe en phase quali-



ficative de la Coupe de France. Il vit actuellement à Tours, et s'investit dans la renaissance du Football malgache ♦



Inona moa no mahatonga ilay MADAS?

Efa ela ihany matetika, rehefa miady hevitra isaky ny maheno ny vokatra azo dia mametraka fanontaniana ny mikasika ny hoavin'ny fantanjahan-tena, na dia misy aza taranja mison-gadina. Ny Jeux des Iles farany dia vao maika nanamafy ny ahiahinay indrindra mikasika ny baolina kitra, ka nanosika anay nanangana ity fikambanana ity, ny volana septembre teo no niforona ny association MADAS. Noho ireo antony

voalaza ireo, dia nanolon-tena izahay hitondra ny anjara birikinay, amin'ny famerenana indray ny toerana tsara efa azon'ireo taranja vitsivitsy, ary indrindra fanomanana tano-ra afaka hitondra avo ary hametraka ny taranja tsirairay niaviany amin'ny toerana tokony hananany eo amin'ny sehatra rehetra izay hifaninany. Maro ny asa miandry ary tsy mora ny fanatontonsana izany ♦

Discours inaugural de Patrice Andria-Mananjo, Président de MADAS, lors du gala de Madas de novembre 2011, Hilton Orly.

KABARY FANOKAFANA NY RNS 2011



Tompokolahy sy Tompokovavy

Ny tsiron'ny lanit'i Gasikara, hono, mandoatra ny hanin'ny andafindrano Ny hankaton'ny voary vao kiaka andro, mandrisika ny fo te hifandray Ny fihaonam-be tahaka izao, randram-bita voakolo ho amin'ny fihavanana Vanim-potoana manan-tantara eo amin'ny Malagasy aty am-pitan-dranomasina no atrehintsika ankehitriny koa fifaliana ho anay ny mandray fitenenana etoana. Manao azafady, fa miserana anareo am-pitenenana.

Manao aza tsiny fa misalovana ny haja

amam-boninahitrareo.

Tsy misy mahay mamindra tahaka ny akoho hono, fa raha mandia sahafa solafaka ihany, koa miala tsiny tompoko.

Ny andro iray ihaonana hono toa zato,

Ny isarahana toa arivo; koa hovelomin-tsoratra eto am-pifankahitana ny arahaba voadinidinika sy akory voafantimpantina avy ao am-po sy avy ao an-tsaina ho an'ny mpiray tanindrazana sy hoan'ny namana rehetra manatrika eto.

Arahaba toa an-dramasoandro ianareo ka hitondra hazavana hoan'ny manodidina rehetra. Arahaba toa an-dravolana ka hitondra fanilo hanala ny haizina rehetra. Mirary koa raha mirary ho an'ny Malagasy rehetra mila ravin'ahitra aty an-tany lavitra. Ny soa hitotohitra sy ny tsara hito-mandavana anie ho eo amin'ny fiainanareo ka ho sedra ny mamy roa lalana ny isam-batan'olona, raha miondrika hitoho-tantely, raha mitraka higoka ronono, ho tojo ny tsara maharitra ka hiaina am-pahasambarana

ny isam-baravarana.

Manaraka izany, isaorana Andriamanitra nampifanojo antsika amin'izao hetsika momba ny RNS izao, mampihaona ny Malagasy maro manerana an'i Eropà. Mahamirana ny saina ny fahafantarana fa na eo aza ny roto-roto-piainana: ny asa aman-draharaha, ny fianarana atrehina, dia mitady hirika hisian'ny fifankahalalana, fifandraisana, fifaneraseran'ny samy Malagasy ianareo.

Noho izany indrindra no anehoan-tsitraka sy anoloran-tsaotra ireo mpi-karakara nanao saina miara-mihevitra hahatanteraka izao fihaonana izao hisian'ny fiombonam-po sy ny firaisan-tsaina, mitaona ho amin'ny fan-kamamiana ny fihavanana. Hitohy hatrany anie ny hetsika toy izao, ham-pisondrotam-bidy ny kolotsaina malagasy ary hampiaka-danja ny soatoa-vina ao aminy ka hamelona ao am-pon'ny tsirairay ny fitiavan-tanindrazana.

Ankasitrahana ihany koa ny Ben'ny tanàna eto Mulhouse izay nanaiky nampiantrano izao RNS izao. Midika izany fa iray vatsy, iray aina amin'ny Malagasy ianao amin'ny fampivelarana ny maha olona. Enga anie ianao haminina amin'izay rehetra atao.

Tompokolahy sy tompokovavy,

Ny fisaorana, hono, toy ny fary lava vany ka tsy lany hamamiana. Manatitra ny fisaorana sy ny fankasitrahana antsika rehetra tonga maro mifanotrona. Tsy ho very maina anie izao fahatongavantsika rehetra izao ary raha tafasaraka eto isika dia mba ho toy ilay mpamboly tapia any Imamo: ny hanina hazo, ny vola miditra, ny tena mitafy lamba landy.

Isika eto kosa: ny fihaonana tsara, ny hetsika vita, ny fihavanana matotra.

Misaotra tompokolahy. Mankasitraka tompokovavy♦

ANDRIAMBOAVONJY Hanitriniaina Ravaomalalana, Filohan'ny Foibem-

Tandonaka sa vakisaova ?

Ny hira Malagasy dia manana karazany maro ary samy manana ny mampiavaka azy ny foko rehetra. <http://gasykool.wordpress.com/>

Fa na izany aza dia misy ihany ireo hira izay mitovy fototra niaingana, mitovy paika, mitovy gadona fa ny fiantsoana azy no samy hafa, tahaka izao manaraka izao: Vakisoava eto Imerina; Antsa ho an'ny Sakalava; Ôsika ho an'ny Tsimihety; rija ho an'ny Betsileo; tandonaka.

Ny vakisoava dia avy amin'ny eny hoe "vaky"- "soava" dia avy amin'ny teny hoe soavatsarà, teny firariantsoa na famaliana soa na fankasitrahana olona nahavita soa teo amin'ny fiarahamonina. Inona ary no hifandraisany amin'ny resaka hira?

Ny vakisaova dia karazana dia hira fandrisihana, hira fandresena. entina manafana ny lanonana iray fa indrindra ny lanonam-

pianakavina, toy ny fanalana volon-jaza, ny famorana, ny fampakaram-bady. Tsy mampiasa zava-maneno maro ny vakisoava, tsikadra, marakasy, ary tehaka no miaraka aminy. rehefa mandeha ny hira dia mihaino ny ray aman-dreny sy ny fianakaviana tompon-draharaha sy izay tonga manotrana eo. Manoboka maty masoandro ka mifafara mialohan'ny masoandro mipoaka ny faharetany, mandritra ny lanonana iray ary manday anjara daholo ny tanora tovolahy rehetra avy amin'ny manodidina. Mifandimby ary mifaninana tsara izay tarika tonga eo ary manao izay vitany mba ahavaky volana ny ray aman-dreny hisaotra sy hidera ary hanome tsodrano izay tarika nahafatra-po indrindra.

Mety ho hira maredona sy mihetsika miaraka amin'ny dihy gasy maro karazana izany. Ny antony dia tsy ahalatsa-danja azy ary mba ahafahany mamaky volana ny ray aman-dreny. Vaky volana (Vaky soava) ary hiteny hoe: "soava tsara" inareo tanora, ka teo no teraka ilay anrana hoe: Vakisoava♦

Tandonaka A.N.R

Apparu au XIXème siècle, le tandonaka est un genre musical de la région Vakinankaratra apparenté au vakisaova.

Un tandonaka met en compétition des groupes de jeunes hommes scandant à capella, parfois accompagnés de percussions, des chants d'encouragement lors des veillées des réunions familiales. Les répertoires, inspirés de la vie courante, sont adaptés aux circonstances (mariage, circonscription, famadihana, ala-volon-jaza, ect).

Des artistes renommés tels que Mahaleo ou Mamy Basta ont fait découvrir le tandonaka au-delà du Vakinankaratra, où il se pratique toujours♦

« La plus belle énigme du monde » (1^{ère} partie) Hanitra Rabefitseheno

L'un des plus connus des écrivains et poètes malgaches est sans doute celui qui résumera le mieux les origines de la langue malgache ; co-fondateur du MDRM, Mouvement Démocratique pour la Rénovation Malgache (1946), député (1947), membre de la délégation malgache devant participer à la commémoration du 150^e anniversaire de la révolution française, Jean-Jacques Rabemananjara (1913-2005) se délectait de « la plus belle énigme du monde ».

Les fouilles archéologiques, les travaux de l'historien, du linguiste, de l'anthropologue ou de l'ethnologue et enfin, une vaste enquête sans précédent menée par des généticiens américains au début des années « 2000, nous livrent peu à peu une part du mystère qui n'est pas moins celui de l'origine de l'île ; ses grandes similitudes avec l'idiome maanyan et le samihin du sud-est de Bornéo, le pilipino, langue des Philippines, ses connexions avec la famille des langues bantoues parlées dans une vingtaine

de pays du sud de l'Afrique ancrent les origines de la langue malgache tant en Afrique qu'en Asie ; pour reprendre les termes de Fetra Ramamonjy, ethno-linguiste, dans les colonnes d'un quotidien malgache, la langue est constituée à partir « de plusieurs idiomes d'origine indonésienne fortement enrichis de composantes linguistiques bantoues ». Le malgache, qui pourrait être ainsi classé parmi les langues austronésiennes, fut d'abord écrit en *sorabe*, un héritage de la migration de familles arabes à Madagascar au cours des XI-XIII^e siècles, avant son passage à l'écriture latine dans le cadre d'un accord passé entre le roi Radama I (1820-1828) et ses conseillers européens qui conduira en particulier à la scolarisation des populations jeunes et à l'évangélisation de l'île.

Tout ne serait pas dit si l'on n'abordait les variétés régionales, parlées par les populations qui peuplent l'île sur ses côtes ou le reste des terres ; au-delà des variétés régionales, l'unité linguistique se fait toutefois autour du malgache dit officiel, celui

parlé dans toutes les régions de l'île au contraire des dialectes. Ces variétés régionales, pour ne citer que le tsimihety, le bara, le betsimisaraka, l'antankarana, le tanosy, restent toutefois étroitement apparentées venant renforcer le caractère mixte des origines arabes, africaines et indonésiennes de la langue malgache, « une continuité dans l'espace et dans le temps » (Fetra Ramamonjy). Enseigné à Paris depuis 1896, le malgache connaît depuis dix ans un engouement qui va grandissant pour devenir l'un des mystères que viennent s'approprier les amoureux de la langue, quelque deux cents venant s'inscrire chaque année à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales. (2^e partie avec l'interview du directeur du département malgache de l'INALCO dans le prochain numéro ♦



Archives de l'Académie malgache : le *sorabe*

Réagissez, commentez les articles de *Trait d'Union* sur le forum de www.rns-cen.com

Trait d'Union
Le journal en ligne de la RNS
Une publication du CEN
30 avenue de Lonchamp 92210 Saint-Cloud

Directeur de Publication:
Olivier Razafindranaivo

Comité de rédaction:
Antso Tragin
Dadah Andriamasilalao
Didier Lousier
Guy Randrianarison
Hanitra Rabefitseheno
Liva Ramanana Rahary
Mbola Andrianarijaona
Naina Rabemanantsoa
Nathalie Andriamiharinosy
Nicole Ramiandrasoa
Thierry Ratrimomalaninaina

Chers amis « Rnistes »,

Trait d'Union : Un état d'esprit, une communauté, une union ...

Vous faire mieux connaître l'activité et l'organisation de la RNS. Une lettre, pour signaler, informer, raconter, des projets à venir. Une correspondance que nous souhaitons renouveler régulièrement afin de lier, ou de renouer le fil de notre actualité, avec celui de vos pensées.

N'hésitez pas à nous faire part de vos réactions sur le forum de la RNS ou par mail à contact@rns-cen.com

Si vous ne voulez plus recevoir ce journal pour une raison ou une autre, prière de nous informer et nous ferons le nécessaire pour vous désabonner.



<http://www.facebook.com/RNS.RENCONTRE.NATIONALE.SPORTIVE>